

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

108. Korespondencja Jana Karłowicza. Listy od Leopolda Méyeta 1883-1884 i
b.r.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Львівська бібліотека АН УРСР
ВІДПІТ РУКОПИСІВ
№ Карм. 108/т. 3

07

1704
Месст Леонард (Meyet Leopold)

Листи
до Карловоїска Яна.

1883-1884.

Варшава іб.м.

17м. 27арк. + 1конв.

м. пост.

104

Leopold Méyet
Adwokat Przysięgły.



Warszawa, dnia 15 grudnia 1883

Długa 17.

4198

4198

Pracowny Panie

Serdecznie dziękuję za uprzejme
Twoje listu Pańskiego i ofiarowane
Taskawie współpracoństwo w wydaniu
moich Księżeczek oziemciogromnych.
Nie uprzedzę ci bynajmniej treści
i wartości, przygotunki o języku polskim
poznać sobie musisz uważa, Szan.
Panie, że jak na teraz, to bardzo
pożądany byłaby dla nas jama: po-
pularnie wyłożona materia gramaty-
ka języka polskiego, objęta od
4 do 5^{ciu} arkuszy druku. Jeżeli mi pro-
to Pracowny Panie że zte nie gotowie
tego, że otwierał się marzuci temu
przedmiot do pracy, to czyby Szan. Pan
nie chciał zamieszkać oziemciogrom-
nych przygotunki nowej gramatyki
języka polskiego? — Pozostaje

zwraca się. Tuż następujący wybór
 tematu nadawania tylko, że krótkie
 orzeczenia wykażą już nam, że
 krótkie, a pozostawi całemu kościołowi, dając
 przewodniki naukowe, mają wszelkie wi-
 dok: porządkiem, także mechanizm
 wzięto się z pracowni kilku tygodni
 3000 egz.; - robotnicy przeto drugie,
 powiększone wydanie. Ludzie pragną
 mieć zdrowej i taniej nauki, o to
 się przedsięwzięciem, same są mu-
 sianym.

Działają. Storku wopozie, Tęży
 Serdecznie pozdrowienie - przystępnym



Tęży przystępnym

L. Hęty

Warszawa d. 2 Grudnia 1883. ⁹¹₃

Dziękuję



4197

4197

Wspaniały Panie

Kółko literatów i pedagogów
warzawskich postanowiło wydać się ta-
mian, popularnem wydawnictwem,
przekładowem dla ludu wiejskiego
i miejskiego pod nazwą: "Książeczek
Dzieciogronowych". Będą to podru-
niki naukowe ze wszystkich wie-
szal wiedzy, pisane przez
najlepszyciel i nie specjalistów,
życiorysy znakomitych ludzi, powieści
i powieści ludowe, przedmki arcybisk
współczesnego i dawnego piśmienn-
stwa i. t. d. Staramy się o po-
kazanie adresem, pożyteczny, i uader
przystępnie podany, cena zaś 10
grony p. z każdej księżeczki,
bez względu na jej objętość,

jest, o ile mnie się zdaje, miotył-
mie miśki.

Książeczki te zdają się mieć wrota
porodzenia, gdyż pierwot z nich
o "Książka rachunków" rozszerza się
o 3000 egz. i przeciętnie niekiedy
tygodni.

Mam do tej pory książeczki
premytów Egan. Tam jednowarstw
z listem mniejszym, uszczelniony
zai zachęty mamej wapiącej przy-
jaciołki, p. Elzy Orestowej, posta-
lam sobie prosić Pan. Pana
o przyjęcie wstępu w wydawni-
wie u siebie i polecić jej jego
kwalifikację m. in. i względem
Tarkowskiego.

Z łaską i szczerą
posażaniem
L. Kieyca

707
5

Leopold Méyet

Warszawa, dnia 14 lutego 1884

Adwokat Przysięgły.

Strona 17.

4199
4199



Szanowny Panie

Powiatuję się na korespondencyjną
z Płegą Aleksandrem Strydomorskim.
w przedmiotach wydawnictwa przekładu
Głoty Spencer, wrony usmaganiem
Szan. Panu, że w tych dniach zasię-
paliśmy w sprawie „Spółki naukowo-
warszawskiej” do której wpisów Strydomor-
skiego i innych podpisanych, jako pa-
rzyżyszczych były „Spółka”, w której jemu:
Swolewicki Wł., Prus, Bron. Pajch-
man, Stan. Krumpholtz, Filip Sulimier-
ski, Jan W. Dawid, Dickstein i Proch-
niczowski. Na wrodzonym po-
dziewaniu „Spółka” postanowiła wydać
Głoty Spencer, i prosił Szan. Pana
o rychłe postanowienie i zajęcie
dług przekładu tego dzieła. Co
myślisz, że przedanie spółki

14, jak obecnie, bardzo skromne, praktycznie
pomysłowe dzieło ofiarowałem mojemu
pan. Panu tylko 250 rubli, z których
potrzebę przesłałem bezstrasznie po otrzymaniu
niezgodności, a resztę po wydrukowa-
niu książki. Mam nadzieję, że
pan. Pan współpracownik tego
razu nie odmówi i "niech pomyśli"
odpowiedź, by dać nam więcej czasu
do wykonania i zapobieżenie praktyce tego
dzieła.



Proszę tej sprawności Taskurij pa użyciu
i względem Pan. Pana polecam
"Książki 10^o grozowe" i przenie-
ństwo o jakikolwiek osobisty
od kalendarza "Miesiące", który
w naszym kraju wydawnictwa pojawił
się

i na rok pomyśl.

Łączę serdecznie pozdrowienia
i wyrazy prawdziwego przywiązania,
porożyciem z wami
zawsze i wszędzie
Ł. Sobótka

Leopold Méyet
Adwokat Przysięgły.

Warszawa, dnia 23 Lutego 1884.

Długa 17.

4200

4200

Szanowny Panie



Orderuję przesyłać podług kosztu
za przyjęcie warunków, Spółki" 10 do Sta-
mentum Spawera. Pragnęlibyśmy przed-
ko i energicznie włożyć się do roboty,
stając też osuniętemy się Kapitał Pa-
twa, czyby nie zdecydował nadstawić nam
probecnie już przetłomaczonych części
rękopismu lub choćby pojedynczych ręk-
opisów. W rozprawie postaramy się o
prawo drukowania bez uprzedniego przed-
stawienia całego rękopismu, przy roz-
tworzeniu pojedynczych arkuszy ko-
rekty.

Projektuję p. Leskiej, o ile ramię się
zdaje, nie powinien obchodzić nas wcale,
tembardziej, że wstąpienie tylko oświe-
wchodzący nam z drogi. Leciwn jednak

SPÓŁKA NAKŁADOWA

WARSZAWSKA.

BIURO i EKSPEDYCJA SPÓŁKI:

WŁODZIMIERSKA 2.

MIESZKANIE ZARZĄDZAJĄCEGO:

DEUGA 17.

1098
Warszawa, w lutym 1884.



4203

4203

Wielmożny Panie !

Grono literatów zawiązało w Warszawie „Spółkę Nakładową“ w celach wydawniczych.

Rozważając potrzeby naszego piśmiennictwa, za jedną z najpilniejszych uznaliśmy wydanie **Książki dla dzieci** w wieku od lat 7^u do 12^u. Wśród sił obecnie czynnych na tem polu nie widzimy takiej, która sama jedna mogłaby ów brak usunąć; postanowiliśmy przeto zwrócić się do wszystkich znakomitszych pisarzy polskich z prośbą o małeńkie ofiary dla dzieci: o powiastkę, bajkę, opis pouczającego zdarzenia, żywy wykład przyrodniczego faktu i t. p. w rozmiarze od 2—8 stron 6 emki druku. Z tych prac słoży się, jak mniemamy, zbiorzek bardzo piękny, pożyteczny i trwały. Będzie to pamiątka dla dzieci polskich, dana im przez przewodników piśmiennictwa naszego. Nie wątpimy, że nawet autorowie, którzy tej niwy nigdy nie uprawiali, przy dobrej woli znajdą dla niej odpowiednie ziarno, i, że Wielmożny Pan, pojmując ważność celu, prośbie naszej uczynisz zadość.

Termin nadyłania prac trwa do 15^o Kwietnia r. b., honorarium zaś **Spółka** wypłaci od wierzsa według normy przez siebie przyjętej, lub przez autorów zastrzeżonej.

Zarządzający
Spółką Nakładową Warszawską

Serobyl Méyer

Leopold Méyet
Adwokat Przysięgły.



Warszawa, dnia 12. Marca 1884
Długa 17.

116

4204
4204

Spisowny List

W. O. bierany
w sprawie
L. Méyet

Pojmianam z zawiadomieniem, że
otrzymałem orygił rękopiśmny prektudu
Gyky Spencer. Zyczenia G. Kund
prawdopodobnie przez Spółkę, w wygło-
szone były, o ile nie były, 4 spracowaniu
z przyjęciem przez sąd zasadami wy-
dawczemu. Nie omiarkam zażywa-
mici Go o tem bezstronnie po odbytem
poradzeniu Spółki, które 4 tym usie-
dzeniu przypadku na dzień 21. Nie
wznieki wzakże wyprzedz wprejunię pro-
te o bezstronnie uasetynie mi pro-
jektu listu angielskiego, do Spencer
wystaci się najscyego, z doktadnem po-
daniem adresu tegoż autora.

Serdouke podrozenie i wynezy
prawdnygo porażania procytu
L. Méyet

Leopold Méyet

Adwokat Przysięgły.

4205

Warszawa, dnia 13 Kwiecznia 1884

Długa 17.

3081 Sprawy Państwa

Korekta obywatelska. Następnie
można mi dostać wybitki i prośbę pod
moim adresem, w liście dyplomatycznym.
Jest to droga zupełnie bezpieczna.
Zyczenia Państwa będą uwzględnione,
o ile tylko mi spracują się one powi-
szym; do książki protokolarnej i ci-
guistym i charakteru rady dyplomatycznej.
Droga ta bezwarunkowo przesła-
je mi napisy. Korekta przesłana
będzie bardzo starannie, o czym
P. Pan wie, by dozwolnie prakty-
cznie i wadliwej mi, a proszę wskazać
proszę niepoprawionej piórnicy
osobliwej. Nad wydaniem tej książki
poprawne i staranne otrzymała
delegowani ad hoc dyplomatcy: David,
Dickstein i Chmielowski, ja zaś

proandy statkuj Rozkly, zylci
d. 2. reznyjs. -

Pozwolenie na skadzenie Glyki
z ztopidnem nizoculz rozadnego, wy-
skubienym jez odstawu 4 ketyrnij
ceczure; inawny byloby uicuwobzcu
stozecnie choc jednego wiertka.

Pirze o psowci uany, wntou ad
mythi pnyjety ppor skadecnijs Ra
wydajnicu ^{czoch.} Rezultaty obrad w tym
pmeduocia, ogteraty pnc dypoua
noto uicuzcamu pssau wamarkie.

Wycinek taki pnyfau k. tucm
prowje uposejuic o Zroot ougo.
Zyrcam, rozicet; projekt lotku
do Spencsa.

Mo chocz naylic G. Vana o, k-lij-
czarko 10 g mrowy pnyj tyku, jicid
to jest ucotnyem o jak kolwiek
ortykulic do kalendaryku 4m
n. p. kony obcamu jic skadcam

13/7 84

4205

4205



119
12
1884.

Leopold Méyet
Adwokat Przysięgły.

Warszawa, dnia 23 marca

Diuga 17.

4206

4206



Szanowny Panie

Na ostatniem posiedzeniu „Spółki”
koleżcy moi polecieli mi wyrazić G. Pana
serdeczne podziękowanie za rychłe i tak
układne dostarczenie przekładu „Styki”
i prosić G. Pana o pozwolenie poruszenia
niektórych drobnych kwestii w podanej przez
G. Pana terminologiji naukowej. Kwestyj
te dotyczącej mej, niektórych tylko wyrazów,
jak np: myslny / dynamiczny / równowagow-
ny / wępkawość / i t. d. któregoż kazałyby oznaczyć
i pragnę, nastąpić je innemu gajępaliszi
„Spółki” namy. Nowy kalendarz G. Pana
że za tych drobnych i niekorzystnych kwestij prze-
mijając się nie traci wartosci i jest to
przekład, nad dumnianem wydaniem
któregoż starany się wogdy pospolim.
Piszę z bliskim panu szanownie do

przejrzeliśmy prace krakowskiej akademii / powsta
 nowelskiemu jednemu z nich myśli, że wydawca
 „Spółki” cześć, że nie wiele H. Łanua patrzy
 będzie na przeprowadzeniu swojej strony
 w książce nieoryginalnej; do przesady bowiem
 jednak Ł. Łanua postępuje, że w zupeł-
 ności.

Wystawie lista w Jencem, który użę-
 biła wabytowa, show już nie istnieje
 porównanie praktyki w Polonie p. Łaskiej.
 Autor mógłby odwołać, udzieli wpe-
 rior lub przedzieli jakiegoś oryginalnego
 powierzenia, tydzień, że Łanua tej w
 niego karobna w naszym Jencem uata-
 nymale Spółki wydawca. —

Te wabytowa również w naszym osobnym
 numeracyj warty stronie oryginalnej,
 p. Łanua, że krajowy język angielski
 z Łaskiej Łanua stronie, które w tego je-
 wien odwołanie.

Korzystaj pierwemu lub drugiemu będy



prezydent K. Paau regularnie. W kochanej
tej rze K. Paau brwiśi przedemerytation
na kase, na wbozła pozostawiając Bę-
dy dwukartkie, które już my samii
poprawicemy.

Żyłe na Pió o Etyce. - Nie daj już
żam. Paau trudzić pióibę o artykalk
do Kalendarzka 10^o wprowadzając, a zacho-
my, tebió do następných listów.

Encyklopedem w rusemii krajem, ho-
tegori) Maie Pa K. Paau serdecznie
podziwicie, przystaj) (Kya kóym
a jorobym) Hóym

L. Heyel

O. J. Posniadowem w kóicem edbió) Góic
resnytom (str. 176) pniektedem o brokury
o pióicim poltykij, za który upracjuie
orizkny - L. Oh.

127
14

Leopold Méyet

Warszawa, dnia 24 Kwiecia 1884

Adwokat Przysięgły.

Długa 17.

4207

4207

Skonsumy Parcie



zjednoczenie p. bisku, wyjątku
 wa. arkusze, wydrukowany na cyfrowo
 Etyki i ustalenia k. a. d. p. c. k. 100 gpo-
 rowy, Lirako Job. ? Pominie naju-
 silniejszych starań mogły by zostać
 powyższe; w. c. y. je przede S. Pan
 przejrzei, wszelkie błędy b. i. k. redaktor-
 sko, b. g. b. i. me. k. u. o. t. o. z. n. e. i. do oddzielne-
 go oprotowania, które zamieszka na
 Książki (p. m. i. r. i. b. na w. a. u. g. u. s.
 podrytku & f. k. a. l. a. r. t. a. u. s. n. y. r. a. c. i. e.
 „cyfelnik ozonujony”, bez tego ostat-
 niego wyrazu nie poprzedzi S. Pan
 w nadstaniej. S. w. k. o. n. k. a. c. i. e. /

Zeszły S. Etyki i przyrządek do
 „Książki sta. p. i. e. i. ” rozprawy i k. u. n. y. u. m. t. a. u. s.
 Ten ostatni przepisany przez



i nie zdaje mi się, aby był przy-
 stępnym dla dzieci od lat 7 do 12^{tych}.
 Traktuję on mało o rzeczy zbyt sta-
 rzejsze odzwyczaj i mało go obcho-
 dź. Chyba bynajmniej nie jest
 uczniem klas wyższych. Jest to zresztą
 moją adwansją przyrodzie i ostateczną.
 Artykuł będzie czytany na posiedze-
 niu Spółki a mało odzwyczaj star-
 ciom od lat 7 do 12^{tych}, co czyniemy
 z każdą pracą, dla kłopotu tej pro-
 cezurze. Oni będą najtępszymi i
 rzeczy gotowcami. O rezultacie
 zwrócić uwagę, w tymże
 kierunku podrobie i wyprawy
 głębokiego powołania Cytoryn,
 L. Kępczyński



4208

4208

16

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО

Herrn



Dr Jan Kartowick

Heidelberg



18 Grabengasse 18.

1. На этой стороне кромѣ адреса не дозволяется ничего другаго писать.
2. Почтовое Управленіе за содержаніе письма не отвѣчаетъ.



Skarżę się na Janie. Brak
 rękopisów Łyki, w drukar-
 ni drukują się 2 upragnie-
 niem, gdyż reces muszą
 zrobić robotę. Dlatego też
 pozwalam tobie prosić i
 napisać o dalszy ciąg ręko-
 pismu. - Jako bóg w Świe-
 tochowskiej, więc przy pomocy
 jego odznakam tytułu pier-
 wsz. Włodarczy w Pruskiej.
 O ile jednak przypowiem ci
 sobie, to pierwsza zapowiedź
 przedtędy Łyki Spenceru uchy-
 niomy był w listkach z 1881r.
 Jakże zdaje mi się na zysku
 p. Monkowi zadomowi z podu-
 tem - Próchnicki prony i bezstron-
 ny 2 zrost kości - germ
 w drukarni grał z tego powodu
Porodowienia przemian
 a. 1/2 84 L. Niecyk

Leopold Méyet

Adwokat Przysięgły.

Warszawa, dnia 18. maja 1884

Diuga 17.

4209



Szanowny Panie

Staraniem się utrzymać, by B. Panem
dostarczył jakikolwiek dokument,
kierowcający „Etyką” w prektadzie
Pawła, a „wzrosty, że wzięty terminum
prawniczy, daty perudy, lecz myślic
moje autorstwa, jak odbyłoby się,
spłaty bezowocnie. Także na skłótkę,
wzrosty mi przez Strychochowskiego,
przewortatem „Kronikę bieżącą”
od poczętku istnienia „Przedoy”, lecz
niepisał mi słowa. Do Nowin tam
te wiadomości podawatem; przypuszczam
miałem um pismo, że w 817, lecz
z wyłączeniem odpowiedniego
numeru nie jest B. trudne.
Ważnym przyczyną Kowale
Nowin, jedyny, jaki się znajduje
w bieżącej wydawcy tegoż pisma,

będą pakiet i wrzucił sobie kogoś
 do pomocy w walkach w tym przed-
 wyżu labiryntu przedmiotów i wy-
 powrotek najrozmaitszych, Głównie
 pnie tej podał, to znów będzie
 trudniej o otrzymanie. uczuć,
 którego wydawca o komplecie nie
 wydrze. Właśnie co poradzić? Na
 okładkach wydawnictw Orestowej
 napisanie: napowiedzi Parkowa pro-
 kład. Głównie przedmiot. (Przebieg
 wytknę te książki: Humnie).
 Nowo w korespondencyjnych do Parkowa
 do „Prasy” potajemnie ku pomocy tej
 wamracha Parkowa, Jotim jestem
 na Parkowie Parkie przebiegi je
 wytknie wytknie. Draemkova
 w listach Parkowa w r. 81 do mnie ja-
 dawnych, pomoci mi kulturalnie

o pamięciomach przez J. Kana pre-
 klado. Byli. Isty to woy 2 1/4
 proty odstaw; nadstaw, led
 ma być, dy przydadz się do.
 W najgmyrny lepszy rye-
 nik. kic.



Driz kuzj, pamięciomach pa kamier
 wyprawa przykatus do Kalendar-
 wyka. Prad jednak o Toronytzie
 pamięciomach kuzje, szkolnick
 meoie cenny, byt i ciekawy, do
 Kalendarzku jest jak obresny
 i pamięciomach mojis nieodpowiedny.
 Kalendarzku ty Goveu kuzje-
 meoie byto mery bezpriedni
 kuzje pamięciomach Ciętyceu
 i to z kuzje mamięty pamięciomach
 kuzje mamięty.

La wiadomom o p. Pamięciomach
 kuzje. Oporoiedi aktom
 i wyprawy pamięciomach pamięciomach
 1903 L. Kuzje

18/5/84

4209

4209



19 194

Leopold Méyet
Adwokat Przysięgły.

4210

Warszawa, dnia 5 Września 1884

Diuga 17.



Pracownicy Państ.

Wobec braku z d. 14 z. m. Rydział
Kau. Pau, ażebym się zobowiązał 2 wy-
stąpienia korespondy przed dni 15. do
podania tego pastowatem się.
Lrosta, wyszedł u niego G. Pau, że
przed obywatelami białe miedzi, co
chierem jidzi, prawi G. Pau, że
niechby odchodzi zochieć nas 2 wy-
stąpienia che korespondy. Drukarnia
ukazała się bowiem bardzo, nie
wielki z powodu tej wyprawy 2 wstę-
ki w drukarni J. ulega siła.
I rozprawy: wchodzą u niego, a wstę-
pnie wyprawy do Heidelbergu, poss-
dęci korespondy całego tygodnia
pozy odwołaniem korespondy oddzielny,
zobowią. do końca korespondy nieważne

I do. 10 arkunij; goglybu wije uard
 Pa kien krety wyntat ugodnitych
 wrek dula o $2\frac{1}{2}$ lisko uicenyca,
 gogly kyu dra ucy Etika, wete Zapu-
 wiedi u gwarach porzucowey,
 akaku nig ucy u Koicy b. m. - Mroki
 krety k. Pan o prektad; krety
 dokojnyu; robceny ja, juk paca-
 tcy porzucio, u kisku; bawio
 Theramie. - Arkune uedstawe k. k.
 us, do 12^o; ty juk wygodnosc ucy
 ucy cryto. Pan k. Pan pacyne
 ja, gogly nig kretasty bledy ro-
 wice, to uotwa bawio u Koicy
 krety; ogorzucio porzucowey
 ucyne.

Dotychczas nie znalazłem jeszcze
 w kunsach w Norwicz o Zapu-
 wiedzianym prektad - Etiki.

Czy k. Pan odebrał list woj
 z Gradwicow o ucygodnitych
 w tym celu porzucowey

в Курск?

Лоды подвизание
и вырву прасового
прозвучание Стан
Л. Кейт



5/6 89

4210
4210





4211

4211

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО



№ 4211
Д-р Ван Карлович

Heidelberg
Graben



1. На этой стороне кромѣ адреса не дозволяется ничего другаго писать.
2. Почтовое Управление за содержаніе письма не отвѣчаетъ.

135

135

Sprawozdanie. W liście
 wicekrólewskiego Komisarza, ks.
 Kopycki, kiedy i jaku sposób
 powstał na terenie R. Państwa
 najzupełniej za pomocą Stryki.
 Czy w rublach, czy w markach,
 czy w przekroju bankierskim,
 przez dyba na Berlin, przekas
 taki jednak z Tatycio, był
 mowa o klomarkolwiel i tam-
 tejszych bankierów. — O kupper-
 ni totaka. Ządano od siebie
 zapłaty w rachunek R. Państwa
 3500. Wiec uia jze Zaduery el-
 cenna, wie wyptawitem. Czy
 wyptawitem - i ile. — O odprawy
 uprejuie prony, pro-
 flayz, i tuz, prozobnyu
 z. k. 1824.



22 174

Leopold Méyet

Adwokat Przysięgły.



Warszawa, dnia 14 czerwca, 1884

Długa 17.

4212

Skarżony **4212**

W porożu Orzeka Prezesa Ciasta i zam-
knicia drukarni, w której znajduje się re-
kopisem, druk dopiero nakładając się do kłótki
prezydentem. Wstęp przez Jan. Paw. i listie
ostatnich wzmiankowanych, wydrukowane
najbardziej zgodzić a rekopisem;
kwestory zaś jego na k. Paw. nie
miał z nim nie zgodzić.

O rychle nadstawie Kościoła rekopisem
najbardziej zgodzić p. Dr. Krawiec
z upragnieniem jego oszczędzić.

P. Polakowski myślałem n. 35,
co dop. do wzmiankowanej, to już lub
po prostu nie z p. Krawiec.

Trento, nie więcej.

Podpisanie Leodzieu prezydentem
i wyznaczy przesłany pozwolenia
W. Staba Stuga pozwolenia
L. Méyet

Leopold Méyet
Adwokat Przysięgły.



Warszawa, dnia 24 Czerwca 1884
Długa 17.

4213

4213

Szanowny Panie

Odpowiadając na dwa ostatnie listy
Twoje, mam zaszczyt powieść, że wsku-
piłszy nie wymienił pytań, na które
to pyśnienie ty lub nie autor, um
projektów Tyki. Jest to sta czytelnik-
ków naszej najczystszej obywatel-
jaki pochodzą Stroniek między au-
torami a tłumaczem. Powieść wie-
na Kędzię jakoby objaśnić w przed-
mowie do poszczególnego wstępu całego tego
matematycznego dzieła z p. Leska.

Okaż mi proszę tylko o bezstronnie
pewności mi tłumaczył. Panna
przedmówki i oprotowa, jeżeli
jakieśkolwiek ty. Pan w zgodności
myśl już aszkudła porówni.
Na rozpoznaniu ten wnikanie
Ciebie, a kwalifikujący bawo,

by Etyka ukazata się chci' na sa-
mym początku lipca n. b. -

Wobec tego: Tuskowij i ogólny
odporowi; Tęże przeciwnie
i ogólny ogólny przed-
ciwni Tęże powolny
L. Kijel.

P.S. Pamięci białochowska byta bur-
na choro; dni wypta ja-
k niebezpieczności i wa-
żny lepiej.



4214

4214

24

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО.



4444 D^r Jan Kartowicz



Heidelberg
Grabenstrasse

1. На этой стороне кроме адреса не дозволяется ничего другого писать.
2. Почтовое Управление за содержание письма не отвѣчаетъ.

Szanowny Panie. Głaska
 o g^o dni wydróżkowania.
 Pełnam na prośbom,
 które Pan. Pan. wiestae' miot
 o dni k^otku. Obecnie
 powożmie prozy o bełkstone
 wiestae'ie. Sprontyżnia
 k^o w^o w^o w^o w^o, jeżeli spro-
 szkonia teg. nie g^one.
 Stęga prozy
 L. Bieżył

Wamara

o. 12 lipca 89



4215

25

ОТКРЫТОЕ ПИСЬМО.

4215



Ур 442

Dr. Jan Kartomick

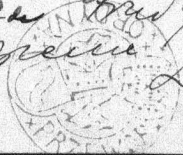


Heidelberg

18 августа 18

1. На этой стороне кроме адреса не дозволяется ничего другого писать.
2. Почтовое Управление за содержание письма не отвечает.

Anonimny Paris. Drukarnia
 wystata już przez w oddziałach
 Korespondentów otwarto arkusze
 Glyki. Przekazujemy na proto-
 ramie, które idzie na woźni
 kładki, Wedle tej otwarto
 arkusze do tej pory wydruko-
 wane są 10. Później
 przez K. Kaus. przenie o ber-
zycy nadawano proto-
 ramie, 4 precyzyjny wiec
 wypisany ber proto-
 ramie. Później tej 2 tego
 powodu o cały wieczni,
 i uwarunko nas już na
 wiele przykroci: pierwszy
 straty przeszedł. Wspier.
 pacye do Wspier. Wspier.
 prowadzenie L. Kaus
 o. 17/11



Leopold Méyet

Adwokat Przysięgły.

4216

Warszawa, dnia 25 lipca 1884

Długa 17.

4216

1884

Szanowny Panie

Nie miałem na myśli; nie śniłem nigdy w liście do Szan. Pana wyrazić prośbę. Jeżeli taki był ten mój list, najzupełniej przepraszam. Zapowiedziałem wypisanie Dyki bez sprotowania, było bynajmniej poprzednio, lecz tylko zakomunikowaniem Szan. Panu powiadomienia wśród Kolegów. Mię podobna ^{miej} bez względu na ścisła korekty, nawet przy najróżnorodnych aditorach, nie uważa się dotychczas by sprotowania, postanowiliśmy na razie wydać Dykę bez sprotowania. Nikt z nas wcale nie miał zamiaru wyrazić w ten sposób Szan. Panu. Opóźnienie w wydaniu ostatecznych korekt było winą drukarni, która mnie o ustąpieniu jakoby myślała poprzednio. Myślami przedewszystkiem



na obywateli i także, na przedmowy to
materycie poprasiłemu, tak, że pro-
strowsi nie juchają się.

Wielkie koszty ponęty będą
dprotowane. Zderają się one niejednokrotnie
w każdym razie, a to u nas, czy
programu wydawniczym. Zresztą, po części
jest i wina, nie ustalonych odbytech
biednej próby polskiej. - Na my
udzieję, że następuje wydanie Etyki
będzie poprawione, choć i temu
nie wiele szansie możemy. Przewi-
mieszta przede wszystkim; styl
tę wyżej mówić o wydawniczym
programie, skoda miła, że
podobnie się o cały miesiąc.

Łódź stała się

Zwracam się. Wam abykat
nadstawy do Książki dla Prosi.
Nie udat się wcale, odbija
nawet od programu tej książki.

i innych pnie na niej udestawnych.
 Przydy temu k. Pan napisal co innego,
 co i Gantiej dla dicitu przy-
 stepnego. Pnca ta udestawna byci
 uwa w potorne wniecia r. c.
 gory do osogo ceta pnesty-
 listny temin powonie. -

W oddzielnej Kogrenie wy-
 stawa k. Panu n. 165, tytu-
 tu, naby honorarium
 za pstaty styki; poprowid bo-
 wu. wa rachunek k. Pana
 wyptawien p. Kocin, wosej n. 50
 i p. Wolakosi n. 35. O pokwizta-
 ni 2 odbroru ustowity pury
 n. 250, do akt sp. Nakt. wprejnie
 pny. -

Za dni kilka wyptawien
 wa was pswien do Eues
 / poste-restante / Nowe Pan
 pisal do uniu tawie pod
 wskazanym adresem;

w napływ zaś interesach, otrzymał
op. Nakt, racy k. tam jurorowski
na: by albo z p. Szybrochowskim,
albo też z Sam. Dicksteinem
/ Gryzowska 4 A / -

Wie wiem, czy przyda się u cie
k. tam wiadomości o książce
p. Henry Sumner Maine;
w każdym razie przemyśl
to natych.

Ładnie by rary przedsię
porządzenia, przemyśl
je. Tam bardzo nie podro-
wicie - pozostał
porozumieniu i tego
L. Nekt

LEOPOLD MÉYET
ADWOKAT PRZYSIĘGLY
W WARSZAWIE.



1444
Dr Jan Kartowicz



Heidelberg

45



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.